

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. - TELEFON 2-52

## Öt évi fegyház

intetése helyett mindössze néhány hónapra ítelt egy bíróság két visszaeső bűnözőt, akik loptak. Szokatlan enyhesség ez a bíróság részéről, amely a büntetés kiszabásában a törvény mérvéhez ragaszkodik, de még szokatlanabb az ítélet indokolása, amely ezt a már majdnem kegyelmi tényét támasztja. Magnaud, a nagy francia bíró, „jó bíró” megértő szellemének is diszereklene ez az indokolás, amely szövege szerint a következőket mondja: Azért kellett ilyen szokatlanul enyhe büntetést kiszabnunk, mert a mostani nehéz viszonyok közepette a legbecsületesebb ember is alig tud megélhetést találni, még kevésbé a börtönnel megbélyegzett előéletű egyén. Az ilyen börtönbírókat, ha visszatérnek a társadalmi életbe, ma már nehezen találunk tisztességes megélhetést, így kényszer és szükség folyton lesznek ismét visszaesők. Erre a körülményre való tekintettel tehát enyhébben kell őket megítélnünk. — Így döntött tehát a bíróság és ha körültekintünk a széles világon, hasonló esetek akadnak bőven mindenütt, amelyeket a legmagasabb igazságszempontjából nem lehet másképpen eldönteni csak ebben a tragikus megértő szellemben. Ez az indokolás ugyanis legbensőbb meggyében nem más, mint a törvényen kívüli állapotnak egy bizonyos fokú elismerése. Ebben az ítéletben a bíróság már bizonyos mérvben megszünteti önmagát, mikor a társadalom védővé válik és kimondja a felelőtlenséget, hogy a bűnös szükségképpen a fennálló világrend folyamán szerepet kell, hogy ismét tolvajjává vagy másféle bűnözővé váljék. Egy kategorikus imperatívusról van tehát szó, amellyel szemben az igazságszolgáltatás nem tehet egyet, mint visszavonul, mikor elismeri, sőt leigézi, hogy a viszonyok kényszerítő végzettségű erősebb minden morális rendben. Az ilyen ítéletek azonban, amelyek felmenteni kényszerülnek bűnösöket, ugyanakkor a legnagyobb vádbeszédek is az ellen a világrend ellen, amelyben élünk. Nem érdekel-e mindenki joggal, hogy miért nem munkálkalmak a volt bűnözőknek, hogy megtérhessen és nem kérdezhet-e mindenki még több joggal, hogy miért olyan lehetetlenül nehéz még a szintiszta becsületességnek is a megélhetés. Miért a legtöbb országban a munkanélküliség légiója? Mindenki kezimunkás tétlenül teng, minden hitásban a rengeteg elhelyezetlen, orvos, ügyvéd, mérnök munka nélkül áll és hasonló vár kilátástalanságban várakoznak a túlmányosság egészen elsőrendű képviselői. Miért a várakozás és miért a kényszerű létesség éppen napjainkban, amikor a technika rohamos fejlődése az elhelyezkedés és a különböző új érvényesülési ágak legnagyobb horizontjait mutatja a vesztelő embernek. Cselekvése helyett végtelen világlitkai viták folynak és építkezés helyett emboló fegyveres szervezkedés. Vajjon utyeg az a legsürgősebb európai gond-e, ugyan szerezen magának Olaszország új armatokat! Kell-e az, hogy mindenkinek nap-nap után Abessziniáért fájjon a feje, amikor már egész Európa egyetlen rabszolgátságban ebben a határtalan bizonytalanságban és munkanélküliségben. Vajjon nem volna-e jobb, ha meddő külpolitikai viták helyett abba torlódná minden ország politikája, hogy munkálkalmak teremtsen és gondoskodjék a polgáraitól. Ha egyszer a

# Az olasz támadás az új tárgyalások ellenére szeptember második felére várható

Genfben folynak a tanácskozások, közben azonban Róma is és Addis-Abeba is fegyverkezik. Mindkét helyen hangoztatják, hogy a békét akarják, de minden eshetőségre készen kell állniok. Az olasz sajtó hangsúlyozza, hogy Olaszország bizalommal tekint az ötös bizottság munkája elé, azonban annak békéltető javaslatait csak abban az esetben fogadhatja el, ha a létesítendő meg egyezés biztosítja az olasz gyarmatok biztonságát, ezenki-

vül pedig az olaszoknak lehetővé teszi a szükséges terjeszkedést.

Genfben — mint megirtuk — az a kívánság merült fel, hogy az abesszin császár hívja vissza eddigi delegátusát, Je z a tanárt és bizzon meg mást Abessziniá képviselőtével. A négus tegnap valóban vissza is vonta Jeze tanár megbízatását és helyébe Teele Havarite párisi abessziniái követet bizta meg a népszövetségi abesszin delegáció vezetésével.

15 és 20-ika között várják.

Az addis abebaj német követ Hitlerhez intézett táviratában egy német hadihajó küldését kérte Djibutiba, hogy az Abessziniában levő német alattvalókat elszállítsa.

Genfből jelentik, hogy

a Népszövetség tanácsa szombaton délelőtt rövid zárt ülést tartott, amely után nyílt ülés következett. Ezen a nyílt ülésen csak kisebb jelentéktelen dolgok szerepeltek a tárgysorozaton.

A jelentősebb politikusok valamennyien távol is maradtak erről az ülésről és ezek közül egyedül csak Litvinov jelent meg. A tanácsülés különben is mindössze huszonöt percig tartott. Annál nagyobb érdeklődés mutatkozott az ötös bizottság ülése iránt, amelyet Avenol főtitkár szobájában tartottak meg. A bizottság egyenlő szövegű táviratot küldött Rómába és Addis-Abeba és mindkét kormányt arra kérte, hogy

a bizottság tanácskozásai alatt tartózkodjanak olyan cselekményektől, amelyek a helyzetet még jobban elmergesíthetik.

A bizottság ülésén Laval és Eden beszámoltak a három nagyhatalom párisi tárgyalásairól.

Az ötös bizottság tárgyalásaiban egyelőre fontosabb elhatározásra nem kerül a sor. Laval tegnap délben Genfből Párisba utazott, ahonnan csak kedden tér vissza.

A Népszövetség tizenhatodik közgyűlése hétfőn ül össze.

Ezen a közgyűlésen választják meg a Népszövetség új elnökét. Valószínű, hogy a választás Benes csehszlovák külügyminiszterre esik.

Herriot és Paul Boncour, akik Franciaország részéről szintén részt vesznek a népszövetségi tanácskozásokon, ma érkeznek meg Genfbe.

Rómában a Szent Pál templomban, a pápa tegnap fogadta tizennégy nemzet

## A Népszövetség küldjön Abessziniába karhatalmat

Angol lapok arról írják, hogy Laval francia miniszterelnök tervezetét dolgozott ki, amely szerint az abessziniái csendőrség és rendőrség élére európai tisztet kerüljenek. Amennyiben ezt a javaslatot nem fogadják el, úgy van Lavalnak egy másik javaslata is.

Ebben azt indítványozza, hogy miként annak idején a Saarvidéken történt, a Népszövetség küldjön Abessziniába a rend fenntartására karhatalmat. A szükséges csapatokat Angliának és Olaszországnak kellene kiállítani.

## Az abesszin császár cáfolja az általános mozgósítást

Az Ewening Standard jelenti Addis-Abeba-ból, hogy az abesszin császár hivatalosan elrendelte az általános mozgósítást. A rendelet hangsúlyozza, hogy a mozgósítás kizárólag elővigyázatosságból történik és hogy a császár reméli a béke fenntartását.

Az abesszin kormány ezzel szemben cáfolja, hogy az általános mozgósítás elrendelése már megtörtént volna.

A Genfben üléselő második internacionale foglalkozott a keletafrikai konfliktussal és elhatározta, hogy valamennyi ország szocialista pártjai követelik a népszövetségi paktum rendelkezéseinek alkalmazását.

A második internacionale tá-

mogatja az Olaszország elleni rendszabályokat.

Az angol munkáspárt — mint Londonból jelentik — ülést tartott, amelyen Lansbury képviselő nagy beszédben hangsúlyozta, hogy az angol munkáspárt a pápához és az angliai egyházakhoz fordult, hogy azok a háboru megakadályozása érdekében működjenek közre.

Ahelyett, hogy egyes államok verekedjenek a talaj alatti kincsekért, inkább arra kell törekedni, hogy a világ kincseit igazságosan eloszassák.

Párisi diplomáciai körök értesülése szerint Addis-Abeba-ban az olasz támadást szeptember

tisztesség utja le van zárva, akkor ne csodálkozzunk, hogy az élni akaró élet előbb-utóbb mind tömegesebben téved a tiszt-

ségtelen utra. Mentsük meg az életet, mert nincs komolyabb mementő, mint egy ilyen ítélet, amikor Justicia asszonya kénytelen

elfordítani a fejét, hogy ne lássa meg a bűnt, amely fölött már joggal nem tarthat ítélszékét. (Flaneur)

hadviseltjeinek küldöttségét. Ez alkalommal a pápa az olasz-abesszin vizzályra célozva, a következőket mondotta:

— A láthatár szélén lassan kezd már feltűnedezni a szivárvány. Reméljük, hogy egy nagy és jó népnek, a mi népiünknek, területi követeléseit kielégítik és elismerik. Reméljük, hogy ez békeséges uton az igazság alapján történik meg.

A Journal des Debats szerint az ötös bizottság rendkívül kényes feladat előtt áll. A bizottság tagjai egyelőre nem nyilatkoznak a tanácskozás tartamáról, sem kilátásairól. Ők maguk sem tartják azonban kizártnak, hogy a bizottság munkája zátonyra jut.

Egyes külföldi lapok azt irták, hogy Mussolini találkozni fog Lavalal és Baldwin angol miniszterelnökkel. Rómából cáfolják ezt a hírt és hozzátézik, hogy az ötös bizottság csak most kezdte meg tanácskozásait, tehát nem időszerű, hogy már most keresenek újabb megoldási lehetőséget.

Addis-Abebaból jelentik, hogy huszonhatezer lovas önként felajánlotta szolgálatát az ország védelmére. Az egyik mohamedán törzsfőnök kijelentette, hogy félre teszi azt az ellentétet, amely őt és törzsét a kopt egyháztól

elválasztja és hajlandó a koptokkal együtt harcolni Abesszinia függetlenségéért.

**Az abesszin császár nagymenyiségű kötszert és gyógyszerrendelt Japánból.**

Az első küldemény huszezer yen értékben már meg is érkezett. A második küldeményt a napokban várják.

A római diplomataiskola tantárgyai közé felvették a két leghasználatosabb abessziniai nyelvjárást, az anhama és tigré nyelvek tanítását. Ezeket a nyelveket nemcsak a diplomáciai, hanem a gyarmati szolgálatban is fogják használni.

## A veszedelmes házasságszédelő a gazdag fiatal leányok valóságos réme volt amíg most végre lefűlelték

Elkeseredett harcot folytat egy aradmegyei földbirtokos családja Craciun Francisc resitai moztulajdonos ellen, aki ezidő szerint családja miatt az aradi fogház lakója. A család feljelentése szerint a földbirtokos leánya az elmúlt év januárjában az egyik aradi házasságközvetítő segítségével megismerkedett Craciun Francisc resitai moztulajdonossal, aki

**udvarolni kezdett a leánynak és többször hangoztatta, hogy tíz-négy millió lei vagyona van, kitiűnő összeköttetései révén pedig kormányváltás esetén magas pozícióba jut.**

Egyik napon azután megkérte a földbirtokos leánya kezét. Mielőtt azonban házasságkötés megtörténne, beteg lett a leány anyja és akkor Craciun ajánlatára érintkezésbe léptek egy resitai kuruzslónóval, aki nagyobb összeg ellenében hajlandónak mutatkozott az asszony gyógyítására.

A kuruzslónó megállapította, hogy az asszonyt és a család vagyont megbarabonázták és ezért ajánlotta, hogy a varázs megszüntetésére adják el a család tulajdonát képező házakat. Craciun, hogy célját elérje, egy hipnotizőr segítését is igénybe vette és végül is sikerült meggyőzni a leány anyját, aki két házat eladott és a több mint félmillió lei pénzt Craciunra bízta. Craciun a pénzt megtartotta magának, majd amikor a család gyanakodni kezdett, gyorsan elhagyta az esküvőt.

**A házasságlétiük nagyon rövid ideig tartott, mert Craciun a fiatal asszonyt néhány nap után már visszaküldte a szüleihez.**

Ekkor végre rádöbbent a család arra, hogy Craciun csak a pénzüket akarta és ezért felszólították, adja vissza a házakért kapott összeget. Amikor pedig Craciun Francisc erről hallani sem akart, megtették ellene Perényi Emil dr. aradi ügyvéd útján a feljelentést.

Az ügy csak két hét előtt foglalkoztatta a helybeli ítélőtábla vádтанácsát, amely elrendelte Craciun letartóztatását.

**Ez meg is történt és az ítélőtábla vádтанácsa tegnap Craciun letartóztatását megerősítette.**

Megkönnyítette az ítélőtábla döntését az a beadvány, amelyet Perényi Emil

dr. ügyvéd tegnap terjesztett a vádтанács elé. Ebben a beadványban rámutatott arra, hogy Craciun első feleségével is így bánt el, aki egy timisoarai család egyetlen leánya volt. Első felesége, aki B. F. gazdag helybeli háztulajdonos gyermeke volt, tragikus körülmények között hunyt el és halálát nem kis mértékben Craciun magatartása idézte elő. A lelketlen férfi első házasságával is pénzhez akart jutni, de amikor apósa nem akart neki nagyobb összeget adni, felháborító módszerhez folyamodott. Feleségét az egyik helybeli szálló szobájába zárta és három napig éhezettette. Ezzel a kegyetlenséggel olyan nyilatkozatot akart kicsikarni a szerencsétlen asszonyból, amely kompromittáló volt reá nézve.

### Gázzal meggyilkolta feleségét és kisfiát de közben maga is életével lakolt gaztetteért

Prágában holtan találták a lakásán Bosulka János biztosítási tisztviselő feleségét és gyermekét, a másik szobában pedig ugyancsak holtan feüdt maga Bosulka János is. Mindhárom halálesetet kiűmlő világítógáz okozta. A hatóságok először arra gondoltak, hogy végzetes baleset történt, később azonban olyan adatok merültek fel, amelyek azt látszanak igazolni, hogy Bosulka meggyilkolta a feleségét és kisfiát, a véletlen azonban a bosszuálló szerepét játszotta és megfosztotta a gyilkos családfőt is életétől.

.....

### Idegösszeomlást szenvedett és a hajón öngyilkos lett egy mellözött diplomata

Világszerte feltűnést kelt, hogy egy mert amerikai diplomata, Hansent, a györgy, öngyilkosságot követett el. Hansent több országban képviselte már az Egyesült Államokat, legutóbb pedig a washingtoni külügyminiszteriumban dolgozott. Nagytudású, kiváló diplomata volt. Néhány hét előtt, amikor az olasz-abessziniai helyzet mindegyre élesebbé kezdett válni, Hansent az amerikai kormány Addis-Abebabába küldte követnek. Hansent el is indult új állomáshelyére.

Megállapították, hogy Bosulka János nemrég nagyobb életbiztosítást kötött a felesége és a gyermeke javára. Ezt a pénzt akarta megszerezni, amikor éjjel a konyhában kinyitotta a gázesapot és a gázt beeresztette a szobában alvó feleségére és fiára. Bosulka a másik szobából figyelte a következményeket. A gáz végre oda is beszivárgott és Bosulka a konyhába indult, hogy a gázesapot elzárja. Közben azonban maga is elvesztette eszméletét és a földre zuhant, később pedig meghalt.

.....

### TÁVIRAT

September 15-én nyílnak meg az előadások a SZABÁSZATI AKADÉMIAÁN. Beiratások naponta d. e. 8—11-ig, d. u. 3—7-ig. Timisoara I., Piața Unirii 13 (a dómtemplom mellett).

## Lloyd üdülútazások

a legszebbet és legpompásabbat nyújtják a tengeren való élményekkel. Használja ki szabadságidejét!

### Őszi Középtengeri utazások Olaszország körül

**Olcsó társasutazás Amerikába! Időszerű olcsó árak! Figyelemreméltó a 60%-os kedvezmény a német államvasutakon Változatos gazdag program!**

Felvilágosítások a Norddeutscher Lloyd, Bremen utazási irodában  
Timisoara IV., Str. Ion Bratianu 39  
Telefon: 260

Jár nem látott meg. A gőzös kapitány lórtalan távirón jelentette, hogy Hans György követ a kabinjában agyonütötte magát és nyomban meghalt. Levelet nem hagyott hátra. Diplomáciai körökben azt hiszik, hogy a rejtélyes öngyilkosság mögött sötét diplomáciai titkok lappanganak.

### A teniszversenyek legújabb eredménye

A városunk bajnokságáért rendezett teniszversenyeket tegnap folytatták. Az elsőosztályú férfi egyes tegnap mérkőzéseinek eredménye a következő: Ungár—dr. Budin 6:1, 6:2, Lőrinczy—Hell 6:1, 6:2, Somló-Wätz 6:1, 6:1, Stürmer—Gabunea 7:5, 6:3, Farkas—Süly 6:3, 7:5, Barta—Farka 6:0, 7:5, Ghitta—Czapp 6:3, 7:9, 6:1. Egyike volt a legszebb mérkőzéseknek.

A másodosztályú férfi egyes mérkőzéseinek eredménye: Weber—Feichter 6:4, 6:1, Kohn Károly—Gayer 6:4, 6:3, Gabunea-Williger mérnök 7:5, 6:4.

Az elsőosztályú férfipáros mérkőzésekben csak egy pár küzdelmet bonyolítottak le a következő eredménnyel: Schimmer, Weiser dr.—Buding dr., Packy dr. 6:3, 6:1.

A másodosztályú férfipáros küzdelmek eredményei a következők voltak: Lőrinczy-Szkladányi—Telkes, Drexler 6:3, 6:2, Butea, Seiler—Pitoiu, Pescariu 6:0, 6:0, Butea, Adamovici—Grosz dr., Feld 6:2, 6:6; Feichter, Packy dr.—Tolpedin, Tiucra 8:4, 6:7, Süly, Gayer—Halmos, Hrivnyá 6:1, 7:5.

Az elsőosztályú női egyes mérkőzéseinek eredményei a következők: Kimmel Elli-Schmahlerné 7:5, 7:5, Hladikné—Kardó Muci 3:6, 6:2, 6:0.

Az elsőosztályú vegyes párosban csak Buding dr., Schmahlerné—Schimmer, Reid Boris mérkőzést játszottak le, amelyet Buding dr., Schmahlerné pár nyert ma 10:8, 6:3 arányban.

Ezenkívül még számos ifjúsági szám bonyolítottak le. Az ifjúsági férfi párosban ma már a döntőjét is lejátszák. A döntőt a Butea, Seiler és a Telkes, Vermes-páros nyert. A bajnoki versenyeket ma folytatják.

Bomba robbant egy hangárban a város repülőterének hangárjában robbanás történt, amelynek következtében öt angol és egy hindu katonát életét veszítette, harminc katonát pedig megsebesült. Kiderült, hogy a robbanás büntény következménye volt. Félremerítettek az egyik repülőgépből bombát helyeztek el, amelyet úgy állítottak be, hogy a gép kivontatásán robbanjon. Két repülőgép a robbanás következtében teljesen elpusztult.

Baj van a postával Resitán. Resita olvasóink panaszok miatt az ottani postaforgalom miatt. Ennek a gyárvárosnak huszonháromezer lakosa, ezenkívül a városban számos vállalat és kereskedés is van. Resita postaforgalma igen élénk és éppen ezért érthetetlen, hogy a postahivatalnak mindössze két levélhordója van. Resita városa hét kiló-

méternyi hosszúságban terül el és egyes utcái magasra felnyúlnak a hegyoldalakra is. A két levélhordónak azonban nemcsak a posta kikézbítéséről kell gondoskodnia, hanem a város utcáin elhelyezett levélsekrényekből is nekik kell a leveleket összeszedniök. Ideje volna, hogy a postaigazgatóság legalább még egy harmadik levélhordót küldjön Resitára.

# Szülők!

Egyenruha-szövetek és mindennemű vászonnemű még olcsóbb az

# ABC

teksztilyagáruházban  
Timișoara I., P. Unirii.

## Feltűnő birói ítélet

# a német zászló meggyalázásával kapcsolatban

Néhány hét előtt a newyorki kikötőben több kommunista tüntetést rendezett a Bremen nevű német hajó ellen és ez alkalommal lerántották a hajó lobogóját is. A tüntető kommunisták fölött most ítélkezett Brodsky newyorki bíró és feltűnő ítéletet hozott. Egy kommunista tiltott fegyverviselésért ítélte el, egyet pedig azért, mert megtámadott egy rendőrt. A többi felmentette azzal, hogy nem nyert bebi-

zonyítást, mintha a Bremen lobogóját ők távolították volna el.

Brodsky bíró az ítéletet a következő indoklással hirdette ki:

— Tudatában vagyok annak, hogy a nemzeti szocialista zászló kitiizése a vádlottakat méltán emlékeztethette a kalózhajókra, különben is oly nemzet hajójáról van szó, amely nemzet a háború alatt elsüllyesztette az amerikai Lusitania hajót.

Az amerikai németek körében az ítélet óriási felháborodást keltett és

október hatodikára országos tiltakozó gyűlést hívtak össze, hogy azon Brodsky bírónak válaszoljanak.

A washingtoni német követ az ítélet nyilvánosságra kerülése után nyomban megjelent az Egyesült Államok külügyminiszteriumában, ahol tiltakozott az ellen, hogy a bíróság felmentett olyan egyéneket, akik Németország zászlaját meggyalázták. A német követ ezért a sértésért elégtételt követel.

## A falu szegénye

két millió lei készpénzzel rendelkezik

Sanmartinul Serbesc községben Varna pénzügyi ellenőr, aki a helybeli pénzügyigazgatóság megbízásából az ottani adózási listákat vizsgálta felül, meglepő felfedezést tett. Varna megjelent Weisz Regina özvegyasszony házában, akit eddig mindenki a falu legszegényebb lakosának tartott és aki éveken keresztül semmiféle adót nem fizetett. Varnának feltűnt, hogy a házába való érkezésekor egy kazettát akartak előle elrejtteni. Csendőrségi segédlettel lefoglalta ezt a kazettát, amelyen kívül még egy másikat is találtak. A két kazettát behozták a timisoarai pénzügyigazgatósághoz, ahol azokat bizottságilag nyitották fel. A kazettákban váltókat, kötelezvényeket, telekkönyvi bekebelezéseket és különböző nyugtákat találtak. Kiderült, hogy Weisz Regina körülbelül két millió lei készpénzt helyezett ki uszarakamatra a falusi lakosság között. Ebben az ügyben folytatják a vizsgálatot, mert azt hiszik, hogy ez további fényt vet majd Weisz Regina tiltott üzletére.

## Felmentettek egy volt magyar postamesternőt

Sarkady Anna az impériumváltás előtt postatisztviselő volt, az impériumváltás után azonban nem tette le az esküt. Néhány évig még Satumaren élt, majd pedig Magyarországra akart költözni. Csomagjainak átvizsgálásakor a határállomáson egyik bőröndjében régi érmekeket találtak magyar nemzetiségű szalaggal. Sarkady Annát ezért a clujai hadbíró elé állították, amely most tartotta ügyében a tárgyalást. Negulescu ügyész két évtől öt évig terjedő fegyházbüntetést kért Sarkady Annára. Georgescu Mircea védő azt fejtette, hogy senkit sem lehet megbüntetni, amiért szereti nemzetét. Sarkady Anna az érmekeket nem mutogatta és azok megőrzésével a román államnak nem okozott kárt, éppen ezért kérte a felmentését. A hadbírósg Sarkady Annát négy szavazattal egy ellenében felmentette.

## Hat álarcos bandita gyilkolt és rabolt

A csehszlovákiai Viszlava községben véres rablógyilkosság történt. Gold Márton földbírókos az esti órákban tért haza a sztrópkói vásárról és családja tagjaival vacsorához ült. Alig fogtak hozzá a vacsorához, amikor hirtelen hat álarcos rabló rontott a szobába és revolverekkel hadonászva megparancsolták a megrémült embereknek, hogy kezeiket emeljék fel. A rablók erre nélküláltak, hogy mindenkit sorra megmotoszanak. Közben Gold és apósa visszanyerték lélekjelenlétüket és szembeszálltak a rablókkal, a család nőtagjai pedig segítségért kiáltottak. A banditák erre nekikesték és városágos vérfürdőt rendeztek. Goldét összezsúrták és amikor több sebből véreze a földre bukott, a füléből kitepték a fülbevalóit és ujjairól lerángatták a gyűrűket. Gold az egyik rablóval birkózott és sikerült annak álarcát lerántani. Erre a bandita revolverrel hasba lőtte Goldot, aki sebesüléséből rövidesen meghalt. A rabló a haldokló zsebéből kiszedett tizenkétezer cseh koronát. A rablók kifosztották még a család többi tagjait is, azután pedig eltávoztak.

# Kizárták Ghibu Onisifor tanárt a piarista rend elleni száz milliós per tanuinak sorából

Ghibu Onisifor clujai egyetemi tanárnak a piarista rend elleni harcában állón fejezetet képez az, hogy feljelentette csalás és hamisítás címén Bíró Vencel dr. tartományi főnököt.

Szerinte a piarista rend egyházjogilag nem törvényes alakulat, mert nincsen negyven tagja. Így tehát létjogosultság hiányában a rend birtokában levő vagyon az államot illeti meg.

Ebben az ügyben a clujai járásbírósg most tartott tárgyalást. Ennek során munként kihallgatták Cimponeriu Irgil dr. timisoarai városi ügyészt is, aki kijelentette, hogy véleménye szerint Bíró Vencel dr. jogtalanul használja a tartományi főnöki címet.

Peris dr., a piarista rend védője kijelentette, hogy azok a szerzetes rendek, amelyeknek negyvennél több tagjuk van, maguk választják meg a tartományi rendfőnököket, azonban

azoknak a rendeknek a tartományfőnökét, amelyeknek létszáma nem éri el a negyvenet,

a Rómában székelő egyetemes rendfőnök nevezi ki.

Miután a piarista rendnek itt nincs negyven tagja, Bíró Vencel is az egyetemes rendfőnök nevezte ki. Az állam azonban még abban az esetben sem kaphatná meg a piarista rend vagyonát, hogyha a rend meg is szűnne. Az egyház jog szerint ugyanis abban az esetben, ha egy rend megszűnik, a vagyon nem az illető állam, hanem az egyetemes egyház tulajdonába megy át.

Peris dr. azután arra kérte a bíróságot, hogy Ghibu Onisifort zárják ki a tanuk sorából. A bíróság a kérelemnek helyt adott és Ghibu tanárt a tanuk sorából törölte, ami ellen Constantinescu állami ügyvéd semmiségi panaszt jelentett be.

A tárgyalást azután szeptember 19-re halasztották el, amikor Imbroane Avram dr. államtitkárt is kihallgatják.

## Angheliescu miniszter ma a Bánságba érkezik és résztvesz a tanítók országos kongresszusán

Városunkban ma kezdődik a háromnapos országos tanítói kongresszus, amelyen Angheliescu közoktatásügyi miniszter is résztvesz. Már tegnap érkezett városunkba számos tanító, a legtöbben azonban ma reggel jönnek meg. A tanítók vármegyei szervezete tegnap a prefekturán rendkívüli közgyűlést tartott. Ez alkalommal megejtették a tisztújítást, amelynek során Bizera Petru dettai tanítót elnökké, Balos Tódort alelnökké és Bosica Pavel ronati iskolaigazgatót főtítkárrá választották. Tiszteletbeli elnökké Iliescu Danilo tanfelügyelőt választották meg. A közgyűlésen résztvett Nistor Dimitrie dr. prefektus is, aki bejelentette, hogy a fővárosban sikerült egy millió leit is-

kolacélokra kieszközölnie.

Toni Dimitrie, a tanítók országos szövetségének elnöke, tegnap este érkezett meg városunkba. Angheliescu közoktatásügyi miniszter ma reggel nyolc óra előtt érkezik meg. Fogadására megjelennek a pályaudvaron Imbroane Avram dr. kultuszügyi államtitkár, továbbá ott lesznek a hatóságok képviselői is. Reggel félkilenckor a görög keleti székesegyházban istentisztelet lesz, majd kilenc órakor megkezdődik a színházban a kongresszus, amelyen a tanítóság különböző kívánságait és panaszait tárgyalják meg. Hétfőn és kedden folytatják a tanácskozásokat, közben megtekinthetik a helybeli gyárakat is.

## MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN  
LEI 600-TÓL  
ÁLLANDÓ RAKTÁR  
ZOMÁNCOZOTT ÉS FEKETE TŰZHELYEK

## KÁLMAN DEZSŐ

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHELYÜZEM

Timișoara IV., Bulev. Carol 40

## H. Rosenberg Boris

Mozgásművészeti iskolája  
I., Str. Eminescu 5, Scherfer-ház

Kurzusok felnőttek és gyermekek részére (3 éves kortól). A legújabb külföldi módszerek szerint:  
Modern gimnasztika, ritmika, művészi táncok  
Gyógy- és logyó torna külön szalontáncok részére. Esti tanítói nyelvi előkészítő részére. — Tanítás kezdete: Szeptember 15. Beiratkozás naponta.

# HIREK

## A világ vége

Már január első napjaiban jelentették a különböző csillagvizsgáló intézetek, hogy egy ismeretlen új csillag tűnt fel az égen. A műszerekkel megállapítható volt, hogy anyagára teljesen a földhöz hasonlatos ez az égi tünemény, csak sokkal nagyobb. Erdek-lődéssel figyelték az új csillag útját a tudósok, a csodálkozásból azonban csakhamar megdöbbenés lett, amidőn azt észlelték, hogy a bolygó egyenesen a Neptun-csillag felé halad. Nemsokára meg is történt a vilá-gűrben a nagy katasztrófa, a két csillag egymáshoz ütközött és egyetlen óriási izzó fehér tömegbe olvadtak össze.

A legborzalmasabb azonban csak most következik. Az irtózatossággal vágatott tüzkolosszus a mi Földünk irányába vette útját. Már nemcsak a finom műszerekkel lehet észlelni, hanem nemrég Londonban és vidékén már meglátták szabad szemmel is. Kora hajnalban tűnt fel a félelmetes nagysága, fehér izzó bolygó. Látták a rendőrök, látták a vásárok árusító népe, tárt szájjal nézték a gyárakba induló munkások, a földeken szorgoskodó nép is látta éppen úgy, mint a vitorlákat feszítő matrózok a tengeren. Persze ők nem is sejtették, hogy micsoda veszedelem fenyegeti az élők világát. Azonban a csillagászok már tudják, hogy az elpusztulás fenyegeti öreg Földünket, ha csak az utolsó percben nem menekülünk meg valahogyan. Krisztus után 1000-ben már fenyegette a világot ilyen összeütközés veszélye, csakhogy akkor szerencsésen elmult minden nagyobb baj nélkül. Akkor is egy bolygó került a Föld pályája útjába, de mégis elkerülték egymást. A mostani tünemény azonban sokkal veszedelmesebb. Máris érezhetők a félelmetes tenger-rezgések, különösen az Atlanti-óceánon. Ha a bolygó még közelebb ér, a dagály két-háromszáz kilométernyi mélységben el fogja önteni Délamerikai partvidékét. Azután forgószeklek támadnak és megrendülnek még a hegyek is. Városok dülnek össze egy pillanat alatt mint a kártyavárak, majd a Csendes-óceánon folytatódik a tánc. Ötven méter magasságu hullámokkal ostromolják majd a tájfunok Ázsiát, mindenütt kiönt az áradat, a vulkánok működésbe kezdenek, futó órák alatt millió és millió ember lesz a láva és a szökőár halálos áldozata. Kinában még éjjel is nappali világosság lesz. Japán, Jáva és a keletázsiai szigetek fölött húzódik majd el a vörös lánggolyó. Így rohan majd el a bolygó a Föld mellett és távozása után olyan lesz a kép, mint egy új vízvöze után. Romokban hever az egész kultúra és nagy természeti változások lesznek az egész földgolyón. Nagyszerű termő területek kiégnék, kopár kietlennek válnak, viszont az északi és a déli Sark-vidéken végleg elolvad a jégkéreg és éppen olyan lakható lesz, mint az azur tenger legbübösabb partja. Rettenetes a veszély és ami a legszomorubb, nem lehet semmiképpen védekezni ellene. Mit tegyünk? Higyjük vagy ne higyjük? Talán még sem csap le az a félelmetes bolygó. Hát csak legyünk nyugodtak, békességünk lesz még néhány százézer évig. Mert mindez, amit elmondottunk csak fantázia. Wells, a nagy regényíró legutolsó írása, egy vízió, hogy miként képzei ő a Földünk összeütközését egy bolygóval.

— Nyugdíjazás után a fegyelmi bíróság elé idézték. Puska János postai alkalmazottat betegsége miatt ez év június elsejével nyugdíjazták és már folyótították is számára a nyugdíját. Most aztán a nyugdíjas Puska János egyszerre csak idézést kapott a fegyelmi bírósághoz, ahol ítélnék fölötte, amiért a múlt évi román nyelvvizsgálaton megbukott. Ez az eset postás körökben nagy feltűnést keltett és azt hiszik, hogy Puska Jánosnak az idézést csak tévedésből küldték.

## Szétfeszült egy bánági község lakosságának kápcázatos álmódorása, mert a bugyorkából soha nem lesz gyógyforrás

Berecsau bánági község lakosságának keségtől. A falu lakosai még arról álmodoztak, hogy Berecsauból lesz a romániai Maribad, Karlsbad, vagy valamely más híres külföldi fürdőhely, ahol a gyógyforrások gejzír formájában lövelnek ki a földből. Luminosu Nicolae volt az első boldog halandó, aki ezt a berecsau csodaforrást látta. Halászni volt a Begán és egyszerre csak látta, hogy nem messze a Bega partjától vagy félméter magasra a földből vizsgár szökik elő. Órákon át elnézte, majd hazasietett a községbe és elújságotta a dolgot. Másnap reggel a falu lakossága nagy csapatban vonult ki a Bega közelébe. A titokzatos forrás felfelé törő sugara ott csillogott a napsugárban.

Az emberek álmélikodva néztek, majd aztán meg is kóstolták a gejzír vizét. Kelle-meser hidegnek találták, árterzi vizűnek, mintha azonban az utóze olajos lett volna, ragadt a szájban. A berecsau geológusok megállapították, hogy a víz pufferszerű iszapot hoz a felszínre és a víz felülete zsíros, olajos.

— Határozottan gyógyforrás, — állapították a boldog berecsauiak.

Elhatározták, hogy a csodaforrásra felhívják a hatóságok figyelmét. Lelki szemmel már látták, hogy a forrás kihasználásáért hogyan vetélkednek majd a kapitalisták. Jönnék a vállalkozók, szállodákat, vil-lákat, éttermeket és kávéházakat építenek.

Ezek a káprázatos álmódorások azonban csak rövid pár napig tartottak. Megszólalt ugyanis a vízügyi szakértő, aki a következő-

**KIELESEDIK A CSEHSZLOVÁK-LENGYEL ELLENTÉT. Az a feszültség, amely egy idő óta Csehszlovákia és Lengyelország között a kisebbségek miatt kitört, egyre élesebbé válik. A csehszlovák kormány most elhatározta, hogy a Lengyelország felőli határvidéken megerősíti a katonai helyőrségeket. Teschenbe nyolc helyőrségi század érkezett. A misteki és friedei helyőrségeket tüzer-séggel erősítették meg. A határmenti falvakban a csendőrséget megketőtötték és a pénzügyőrségeket is szaporították.**

**Irsay Nándor**  
székelyhíri oronista, I. kerület, Str. Chorghe Lazar 6.  
**zon ora- és orgona-tanítást vállal.**

— Románia képviselői a Népszövetség öszi ülésén. A fővárosból jelentik, hogy a Népszövetség öszi ülésén Romániát Titulescu külügyminiszteren kívül még Slavescu volt pénzügyminiszter fogja képviselni. Slavescu kinevezése megtörtént és a volt pénzügyminiszter már el is utazott Genfbe.

— Vakmerő rablójárműsége történt az ilfov megyei Tamas községben, ahol ismeretlen banditák behatoltak Mihaila c h e l l i e kereskedő házába és az egyik ládából ötezer leit zsákmányoltak. A pénzzel távozni akartak, amikor meglepte őket a kereskedő, ki kiáltozni kezdett. Az egyik bandita erre előkapta revolverét és több lövést adott le a kereskedőre, akit a golyók nyomban megöltek. A banditák kézrekerítésére az egész környék csendőrségét mozgósították.

**„Gaby“ kalapszalón**  
I. kerületi üzlete Mercy-utca Galgon-házban me nyílt.

ket mondta:

— A berecsau forrás nem forrás. Vízudományi szaknyelven az ilyen jelenséget bugyorkának hívják. A bugyorkák olyan helyen fordulnak elő, ahol a talaj alatt iszapréteg van, vagy ahol árterület volt. A magyarázata az, hogy a talaj felszín alatt növényi vagy állati maradványok rothadásnak indulnak és gázokat fejlesztenek. Ezek a gázok a talaj alatt feszülnek és amikor már nagyon összegyűltek, utat keresnek maguknak kifelé. Ezt az utat hamarosan meg is találják, mert az ilyen talaj természeténél fogva nem sziklaszilárd és a gázok hamarosan akadnak résekre, amelyeken keresztül kitérnek. Ilyenkor magukkal visznek vizet és iszapot is. Ezek az így előtörő vizsgarak, amelyeknek élettartama olykor hetekre is terjed, máskor viszont egy-két nap, vagy óra alatt megszűnik, a bugyorkák. A berecsau bugyorkának a különös utózt a talajalatti rothadás következtében keletkezett gáz adja, az iszap, amelyet finom részecskében hoz magával, teszi a vizet ragadósá, zsírossá és olajszerűvé. A víz elpárolgása után visszamaradt pufferszerű iszap nem egyéb mocsáriszapnál.

A Luminosu Nicolae által elsőnek látott bugyorka már meg is szűnt. Helyébe valamivel odébb másik — gyengébb — keletkezett. Miután ezen a partrészen tavasszal sok víz állott és a felszín alatt rengeteg az iszap, bugyorkák keletkezése és elmulása itt még egy darabig tartani fog. Berecsauból azonban nem lesz — sajnos — sohasem világ-fürdő. (k. e.)

— A megyés püspök Radnán. P a c h a Ágoston megyés püspök tegnap délután Willjung Mihály szentszéki tanácsos kíséretében Radnára utazott. A püspök ma délelőtt a zarándokok bucsuján a radnai kegytemplomban nagymisét mond, azonkívül résztvesz a kálváriahegyi körmenetben is.

— Tragikus halál — egy kirándulás. Tuszad fürdőről Pál Gábor dr. magyarpárti képviselő, két nőismerőse, Balogh Ilona és Nagy Ilona társaságában kirándulást tett a Szentannatóhoz. Amikor visszafelé tartottak, Balogh Ilona hirtelen rosszul lett és összeesett. Egy másik turista társaság egyik orvosa résztvevője segítséget akart nyújtani, de fáradozása hiábavaló volt, mert az uriaszony percek alatt meghalt. Az orvos megállapítása szerint Balogh Ilona a fáradság következtében szívromhamot kapott és ez okozta halálát.

**Felkérjük a 398 és 175 Prémium-számok tulajdonosait,**  
hogy cégünknel jelentkezzenek  
**Káldor, Fotószaküzlet**  
Timișoara I., Piața I. C. Brătianu.

— Leesett az állványról. A negyedik kerületi Bratianu utcában folyó építkezésnél súlyos szerencsétlenség történt. Kopiski Mária huszonkilenc éves munkásnő leesett munka közben az egy emeletes állványról és kártörést, valamint belső sérüléseket szenvedett. A kórházba szállították.

— Csalódott a csodalátó pásztorba és öngyilkos lett. Terapiai számunkban megírtuk, hogy Somogyi József lu goji nyugalmazott pályaoír felesége, ak hosszú idő óta betegeskedett, férjével együtt elutazott Maglavitába a csodalátó pásztorhoz, akitől betegsé-gé-ne meggyógyítását remélte. Az asszony megérkezését követő napon eltűnt. Most kiderült hogy Somogyi Józsefn a közeli tóba ugrott és belefulladt. A vizsgálat során megállapították, hogy a asszony azért dobtá el magától az életet, mert a csodalátó pásztor nem gyó-gyította ki betegségéből.

— Erős, vérbő, kövér emberek igyana naponként, reggel égyomorra egy kis por-hár természetes „Ferenc József” keserű-zet, mert ez rendes gyomor- és bélműködés-biztosít, számottevően előmozdítja az emésztést és kitűnően szabályozza a vérkeringést.



**Tűzhely**  
új építkezéseknél  
előnyös fizetés mellett  
kaphatók  
**Junginger Feren**  
II., Str. T-mocului 1. s.

## MOZI

### Kacagó szemek A Capitol-mozi újonsága

Messze felülmúl ez a produkció minden amerikai tucatgyártmányt. Ez film ugy téniben mint feldolgozásba-eltér a megszokott amerikai filmek-től és minden túlzástól mentesen adja eg-gyermek életét. A cselekmény közé-pontjában a hat éves Shirley-Tem-p le áll, aki kedvességével mindenkit meg-hódít. A kisleány szerepét olyan mű-vészettel játssza, ami szinte megdöb-bent és mindenkit magával ragad. Az ő k-esny alakja körül szövődik a csele-k-mény, amely vidám és szomorú. A mesé-minden fázisában ragyogó gyermek-sze-mek világítják meg. A film, amely Ro-mániában elsőnek városunkban kerül be-mutatásra, minden bizonnyal nagy sik-e-arat.

### Mozik műsora

Vasárnap, szept. 8 és hétfő, szept. 9.

Apolló-mozi: Boldogság a láthatáron.

Capitol-mozi: Kacagó szemek.

Select-mozi: Reghine.

### Patikák éjszakai szolgálat

Szeptember 9-től szeptember 15-ig vá-ro-sunkban a következő gyógyszer-tárak tart-nak éjszakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Sfanta Ion-utcában levő Irgalmas rendi-gyógyszertár.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Trais-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Caro-Bulevardon levő Szent Antal-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Berth-lot-Bulevardon levő Craciun-gyógyszertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** a Kővári-Chioreanul Iosif gyógyszer-tára és

**FRATELIAN** Panaioth Ernő-gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Szabómunkák a legelőszőbb áron!

**Börkabát-javítás és festése** 200 lei  
divatöltöny készítése 500 lei  
strapa " " 400 lei  
iskolai egyenruhákészítés 250—,  
öltöny vagy télikabát fordítása 450—,  
nadrággészítés 120—, öltönyvasalás  
30—. Vidéki rendelések postán is  
küldhetők.

**Amigó József**  
börkabát- és uriszabó  
IV., Str. Ioan Gh'ca 24



# Közgazdaság

## A gyáripar munkásai bérjavítást kérnek több gyár ezzel szemben viszont bérleszállítást akar keresztülvinni

A gyáripari munkások között mozgalom indult meg a munkabérek javítása érdekében, míg egyes gyárak vezetősége viszont a gazdasági helyzet súlyosbodására való tekintettel bérredukciót kíván végrehajtani. A Romitex gyárban a munkások sztrájkba léptek, mert a bérfizetéseknel előzetes bejelentés nélkül husz százalékos csökkentést akartak végrehajtani. A gyárvezetőség legutóbb már husz százalékkal csökkentette a munkabéreket és így az újabb csökkentéssel most a redukció harmincnyolc százalékot tenné ki. A munkások később munkába álltak, de az esetről értesítették a munkalígyi felügyelőséget, hogy indítsa meg a közzvetítő tárgyalásokat.

A Roca textilgyár munkásai és vezetősége között azért támadt konfliktus, mert a gyárvezetőség nem hajlandó a túlórákat és a szabadságidőt fizetni. Annyit elértek a munkások, hogy a gyár igazgatósága szeptember 15-től kezdve fizetni fogja a túlórákat és a szabadságot is. A Dermata cipőgyár munkásai viszont tíz százalékos béremelést kértek, de kérelmüket a gyár vezetősége elutasította. A munkások most szervezkednek érdekeik védelmére. Sikeres volt a munkások mozgalma a Román Textilipar üzemében, mert ott a munkások bérét 5—15 százalékkal emelték. Bérmozgalom indult meg különben az asztalossegédek körében is.

## A takarmányliszt után is fizetni kell a lisztre kivetett illetéket és ez megszüntet minden üzletet

A bánsági gabonapiacot tegnap kellemetlen meglepetés érte. A takarmánylisztet ugyanis eddig mint takarmányneműt kezelték, de tegnap óta ez a fontos állati tápszer a lisztmunkák közé került. Tegnap derült ki ugyanis, hogy a takarmányliszt után is fizetni kell a lisztre kivetett illetékeket, ami a takarmányliszt árát vagononként tízennyolc ezer leiel emelte. Kereskedői körök érthető meglepetéssel fogadták a hírt, mert a gabonaértékesítési törvény ilyen alkalmazása minden keresletet megszüntetett és ebben a cikkben újabb üzletkötés nem is történt. Ezek az illeté-

kek annyira megrágták a takarmánylisztet, hogy azt takarmányozásra nem tudják felhasználni. A bánsági gabonapiacot különben az összes gabonamunkék irányzata lanyha és megfelelő kereslet hiányában a piac üzletelen. A piaci árak a következők: bánsági buza 340, torontáli buza 345, tengeri 295, új zab 280, korpá 255, takarmányárpa 255, tavaszi árpa 300, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 630, nagymalmi liszt 650, bánsági repce 460, káposztarepce 510, tökmag 570 lei száz kilónként. A lucerna 24 és a lóhere 29 lei kilónként.

## Végromlás szélére sodródott Severin-megyében a kisipar

A lugoji kereskedelmi és iparkamara kimutatása szerint Severin-megyében 1858 ipari vállalat van, amelyek közül 56 nagyipari gyárvállalat, míg 1802 kisüzem és műhely. A Severin-megyei textilipar helyzete kielégítő, a gyárak azonban ott is a nyersanyaghiány miatt panaszkodnak. A fémipar is fejlődésben van, mert a kontingentálási rendszer ennek az iparágak a javát szolgálja. A szénbányák helyzete azonban aggasztó, mert a szénfogyasztás erősen megcsappant. A márványbánya üzletmenete kielégítő, csak a termeléshez szükséges

eszközök behozatala okoz nehézségeket. A Severin-megyei téglagyárak kedvező körülmények között dolgoznak, a faipar azonban elvesztette külföldi piacait, a malomipar az alacsony buzaárak miatt keveset keres, a szeszgyárak helyzete sem kielégítő. A legnagyobb erőfeszítéseket a megélhetés érdekében a kisipar fejt ki, amely a végromlás szélére jutott. Az általános helyzetre jellemző, hogy Severin-megyében az utolsó évben csak 284 váltót óvatoltak öt millió 493.473 lei értékben.

Hétfőn lejár a budapesti Lakberendezési Vásár 50%-os utazási kedvezménye. Minden eddigi eredményt meghaladó sikerrel hétfőn este 7 órakor végleg bezárulnak a budapesti őszi Lakberendezési és Háztartási Vásár kapui. A vásárt eddig közel 80 ezer ember látogatta. Az üzleti eredmény tekintetében is teljes megelégedésről számolnak be a kiállítók. Közel 3 millió pengőre teszik a történt eladások értékét. A lakberendezési

vásárt ez évben igen sok külföldi látogatta. Romániából közel kétezer érdeklődő érkezett Budapestre. A Lakberendezési Kiállítás vásárgazdálkodója által nyújtott 50%-os utazási kedvezmény egyébként még érvényben van. Hétfő déli 12 óráig kell Budapestre érkeznie annak, aki ezt a vasuti jegykedvezményt Magyarországon igénybe akarja venni.

Abban egyetért az olasz,  
Abesszin, zsidó és árja  
hogy a

# »DÁCIA« KABARÉNAK

Afrikában sincsen párja

Kezdeté 10 órakor.

Szabad bemenet.

NAGYSZABASU IPARI KIALLITÁS JASIBAN. A jasi egyetem fennállásának száz éves fordulójára alkalmából Jas város vezetősége elhatározta, hogy „Jasi hónap”-ot rendez szeptember 29-től október 29-ig. A jubileumi ünnepek keretében nagyszabású ipari kereskedelmi kiállítást is rendeznek. helybeli kereskedelmi és iparkamara felszólítja a bánsági iparosokat és kereskedőket, hogy vegyenek részt minél nagyobb számban ezen a kiállításon, ami alkalmat nyújt arra, hogy a moldovai ipari és kereskedelmi körökkel kapcsolatot teremtsenek. A kiállításon való részvétel összes feltételeiről a kereskedelmi és iparkamara szolgál felvilágosításokkal.

Elégedetlen a miniszter az adóbeszedéssel. Fővárosi lapok jelentése szerint a pénzügyminiszter az utóbbi hetek adóbeszedésével elégedetlen. Azért új utasította az összes pénzügyigazgatóságokat, hogy az adóbeszedés erélyesebb végrehajtásáról gondoskodjanak.

Aláírták a román-svájci clearing egyezményt. Fővárosi jelentés szerint kereskedelmi és iparügyi minisztériumban tegnap aláírták a Svájccal kötött clearing-szerződést.

Magántársaság monopolizálja a lengyelországi gyümölcskivitel. Fővárosi kereskedelmi körökben számos panasz merült fel a lengyel kompenzációs társaság működésével. Ez a magántársaság, amelynek központja a fővárosban működik és Cernauban is van fiókja, minden vonalon megnehezíti a Lengyelország felé irányuló gyümölcskivitel. Így a kajszinbarack kivitelét megnehezítették, de nehézségeket gördítnek a szőlő és más őszi gyümölcs exportjára is. Az exportőrök a földművelésügyi minisztérium sürgős intézkedését kérték, mely tartják elfogadhatónak egy magántársaság, amelynek csupán négyezer lelei tőkéje van, monopolizálja a lengyelországi kivitel.

Új megállapodás a kiviteli prémiumok ügyében. A Nemzeti Bank és a pénzügyminisztérium között megállapodás jött létre, amelynek értelmében arra az esetre, ha a kiviteli prémiumok alapján több folyrna be, mint amennyit az exportőröknek ki kell fizetni, úgy a többletet a pénzügyminisztérium kapja. Ellenben ha kevesebb folyik be, akkor a különbözetet a pénzügyminisztérium köteles a jegybanknak megtéríteni. A kiviteli illetékekből eddig ötven millió lelyt be, de a hivatalos jelentés nem közli, hogy eddig mennyit fizettek ki az exportőröknek.

Németország adósságai. Berlini jelentés szerint Németország adósságainak végösszege huszonöt milliárd márka. A adósságok egy részét az új belföldi kölcsön útján kívánják törleszteni.

NEHEZSÉG A NEMET TÁRGYALÁSOK KÖRÜL. Leon alminiszter, aki Berlinben gazdasági tárgyalásokat folytat a németekkel, hosszabb telefonbeszélgetésben közölte Gheorghiu miniszteri vezérigazgatóval, hogy újabb nehézségek merültek fel, amelyek a tárgyalások folytatását igen megnehezítik. Különösen a román petróleum kivételének engedélyezése fogas kérdés, mert a németek szilárdan kitartanak eredeti álláspontjuk mellett. Hivatalos körök ennek ellenére remélik, hogy a tárgyalásokat sikeresen fejezik be és az új egyezményt még Leon alminiszter jövő hétre tervezett hazatérése előtt aláírhatják.

\*Orvosi hír. Dr. Brück Pál orr, fül, gégeorvos nyári szabadságáról hazaérkezett. Telefon 16-88. Lloyd-palota.

Harc az ipartestület körül. Az a harc, amely az ipartestület körül hónapok óta dúl, nem tud nyugvópontra jutni. Ennek a harcnak most újabb fordulata van. Ismeretes, hogy az ipartestületnek a múlt vasárnapra összehívott közgyűlését harmadszor is elnapolták, ami ellen az iparosság táviratilag tiltakozott a miniszternél, ezenkívül pedig felségfolyamodványt intéztek a királyhoz. Dobosan Petru, a román iparosok szövetségének elnöke, ezért az iparügyi és kereskedelmi miniszterhez beadványt intézett, amelyben követeli Vetrány Viktor dr., ipartestületi ügyész és Căjăno Andreás titkár eltávolítását. Dobosan eljárása az iparosok körében feltűnést keltett, annál inkább, mert a tiltakozó távirat és a felségfolyamodvány elküldését nagyszámú iparos határozta el.

— Aranyérmé és az ezzel járó bérdugulás, végbélbepedés, kelés, terhes vizelet inger, májduzzadás, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez.

— A MOZAIK, miként azt egyik legutóbbi számunkban már közöltük, megjelenés előtt van, ami elé érdeklődéssel néz nemcsak a komoly újságolvasó közönség, de maga a művészvilág is, mert riport és szépirodalmi anyagán kívül minden érdekes cikknek és hozzászólásnak helyet ad. A MOZAIK, melynek beszerzése szinte várakozáson felül sikerült, 24 nagy oldalon, megkapó címlaplakcímszóval a jövő hét elején jelenik meg.

\* A magyar Leánytagozat értesíti tagjait, hogy a nyári szünet után kedden, e hó 10-én este 7 órakor tartja meg első ülését. Felkéri, hogy a tagok minél számosabban jelenjenek meg.

### Egyenruhaszövelek

diákok, egyletek, tűzoltók, stb. részére a legnagyobb választékban és a legolcsóbban

**Rabong & Schneider r.-l.**  
Timisoara ... Piata Bratianu  
(rom. kat. püspök-palota)

Nagy Katalin az orosz nemzet egyik legnagyobb

bet, Nagy Katalin: az a nagy triász, amely Oroszországot a barbárságból európai színvonalra emelte és nagyhatalommá tette. Hogy Katalin uralkodói gondjai között egymásután dobta magát fiatal szeretői egész sorozatának karjába, azt, ha nem is menti, de megmagyarázza Gina Kaus és az ő magyarázata talán hitelesebb is, mint a férfi-íróké: nő nőről mindig többet tud mondani és érdekesebbet is. Páratlanul érdekes ez a könyv. Nem hiába tett szert világsikerre. Nem hiába fordították le minden kultúnyelvre. A magyar fordítás Roboz Andor kitünő munkája. A mű maga, nagy lexikon alapon, gyönyörű kiállításban 302 lapon, egészvászonkötésben, Rózsavölgyi kiadásban jelent meg és 198.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagena 1 Cluj. Kérje a Rózsavölgyi kiadványok teljes jegyzékét.

**„PUCHER”  
cserepkályhák**

moderne,  
legjobb  
minőségűek



Timisoara IV.,  
Str. I. C. Bratianu 35

Telefon: 787.

Chamotte téglák és liszt

# Sport

## La bonyolítja le a Románia körüli kerékpárverseny döntő futamát

első napjához érkezett ma a Románia körüli kerékpárverseny. A verseny megtették már a Buzau—Brasov-otti tizenegyedik szakaszt is, amelyet a p u Nicolae román kerékpáros óra hét perc alatt tett meg. Második utána Dobrin Nicolae román versenyző futott át a célon. Utközben a versenyzők Buzau és Patarlagele között

külön versenyt futottak, mert a község értékes díjakat tűzött ki az első beérkezőknek. Patarlagelera Lipinski lengyel érkezett meg elsőnek, míg második Tapu Nicolae lett, harmadiknak pedig Daniel futott be. Az összetett versenyben továbbra is Daniel vezet, Tapu a második. A kerékpárverseny döntő futamát ma bonyolítja le.

## A fővárosi CFR nyerte meg másodikban is az országos vízipóló-bajnokságot — egy dubli jóvoltából

legirtuk, hogy az Ilsa—MSE közt kitűzött vízipóló bajnoki középtő mérkőzés 3:3 eredménnyel félbeszakadt, mert a targumuresi csapat megszeretlenül elhagyta a medencét és szünetelt. A targumuresi egyesületnek központi telefonbeszélgetéssel sikerült meggyőzni a fővárosi szövetséget, hogy megkíséreljék a mérkőzés folytatását. A mérkőzés azonban nem folyt, mert a szövetség elrendelte a

mérkőzésnek a fővárosban való újrajátszását. Az Ilsa azonban az idő rövidsége miatt nem tehetett eleget a szövetség felszólításának és így a döntő mérkőzést már le is játszották és abból a CFR csapata került ki győztesen 5:4 (3:2). Ezzel a CFR csapata másodikban nyerte meg az országos vízipóló-bajnokságot.

## A mérkőzések egész sorával indul meg ma városunkban is hivatalosan az őszi bajnoki szezon

A mai vasárnapi sportprogram kiemelkedő eseménye a Ripensia és a fővárosi CFR csapatának nemzeti ligabajnoki mérkőzése lesz, amellyel az őszi szezon városunkban is hivatalosan megkezdődik. A mérkőzés délután öt órakor kezdődik az Electrica-pályán. Ezen a pályán különben még két mérkőzés is

lesz. Délután kilenc órai kezdettel a Jimboliana és az Electrica játszanak bajnoki és kupamérkőzést, míg délután fél tizenegy órakor a zöld-fehérek csapata találkozik bajnoki mérkőzés keretében a munkások együttesével.

A kerületi elsőosztályu bajnokság fordulójában még a következő mérkőzések

lesznek: Rapid—Freidorf a Rapid-pályán délután öt órakor, Fratelia—Progressus Fratelián öt órakor, Hertha—CFR Jimboliana. A második osztály bajnokság programja a következő: Kadima—Venus Ilsa-pálya délelőtt 11 órakor, Unirea—Dacia Patria-pálya délután négy órakor, Patria—Staruinta Patria-pálya délután félhatkor, Juventus—Fortuna Juventus-pálya délután öt órakor.

A Chinezul első bajnoki mérkőzését ma Clujon játssza le a Romania csapata ellen, míg az Ilsa az idei B-ligabajnokságot Craiovan kezdi, ahol ellenfele a Rovine Grivita csapata lesz.

### Német csapat októberben játszik a fővárosban

A román szövetség tárgyalásokat folytatott a német szövetséggel a német—román válogatottak revánsmérkőzése érdekében. A tárgyalások eredményeképpen a német csapat október elsején játszik a fővárosban és utána még egy mérkőzést Sibiuiban az ottani városi válogatott csapat ellen.

### Ferencváros—Sparta kupamérkőzés a rádióban

Európa sportköreinek érdeklődése ma, vasárnap Budapest felé irányul, ahol a Ferencváros a középeurópai kupa első döntő mérkőzését játssza le a prágai Sparta ellen. A mérkőzés romániai időszámítás szerint délután öt órakor kezdődik és annak második félidejét a magyar rádió is közvetíti. A mikrofonnál Pluhár István beszél.

### Az Electrica szüreti mulatsága

Az Electrica sportklub szeptember 15-én, jövő vasárnap este hét órai kezdettel az Electrica sporttelepen táncal és egyéb szórakozással egybekötött nagyszabású szüreti mulatságot rendez.

## A parasztkisasszony

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: Szentirmayné Oberschill Gizzi

(Utánnomlás utols)

Amerika! És megint Amerika. Már érekekorában is kíváncsi volt rá. Szóval Sári öröngött Amerikáért. Na igen. Mint a többiek mind. Csak éppen Kitty nem! Ő egyedül nem. És pedig az tetszett neki, hogy a legjobban. Kitty! De hagyjuk ezt...

Oldalról nézett Sárirra... Hm... Azt mondta, hogy megnősül... hm... És most nincs kit elvenni... hm... Miss Sári mondja csak... Sári várta, hogy mit mondjon, de az amerikai a pipája sűrűn gomolygó felhőbe burkolódzott.

— Miss Sári! Maga hm... Maga nem nyasszony?... Sári a legelőkelőbb arckifejezést öltözte fel és büszkén állapította meg — székén és ez esetben egész őszintén és magyitva, — hogy ő nem menyasszony. Nem! Ő nem! Egy cseppet sem. Nem is udvaroltak neki. Nem is akartak hozzá. Igaz volt. Csakhogy nem abból az okból, amiből Sári szokta állítani...

— Hm... Miss Sári... Ha kíváncsi vagyok Amerikára... hát gondoltam, nézem... mint a feleségemet...  
LVII.

Két óra felé a nap odasütött a verandára legfelső lépcsőjére, ahol Hopi szokta délutáni álmát aludni. De Hopi nem aludt. Az a négyzetméternyi napos hely,

amire Hopi jogot formált, nem volt üres egy pillanattal sem... Annyi ember járt ki és be, Hopi reszketve simult Terihez, aki balkarjával Hopit ölelte, a jobbal meg a könnyes szemecskéit dörzsölgette, mint ahogy a többiekől látta. Az ezredesné kábultan ült és nézett maga elé. Sári sápadtan állt Fred mellett...

Kitty már századszor olvasta el, hogy „Kerényi Magda élt huszonhét évet”. Egyikük sem értette. Három-négy napi betegség után hirtelen meghalni... Sarlachban. Gyerek az pusztult el sok. De felnőtt nem. Magdát kivéve.

Igy kellett lenni, gondolta Kitty. A jók így járnak...

Átadják a helyüket másnak. Az életben és a halálban. Csak a jókkal bánik így a sors. Az elégedetlenek és az önzők mindig többet érnek el. Az étellel és a sorssal is erőszakoskodnak. A jóknak nem kell annyit nyújtani, hisz azok kevéssel is megelégszenek. Csak akik mindig panaszkodnak és követelnek, azok érnek el valamit.

Egy férfi lépett be. Kifejezte részvétét az ezredesnének és Sárinak azután körülnézett és Teri mellé lépett. Kitty most ismerte meg. Az orosz volt. Egymásra néztek. Azután a ravatalra és megint egymásra. Ők ketten meg tudták volna

mondani, hogy történt és akkor a többiek is megértették volna...

Pamiroff végigsimította a homlokát. Ő akarta így...

Nagyon jó teremtés volt. Mindig másokkal törődött... Önmagával nem... Még amikor beteg volt, akkor sem azt nézte, hogy jobban legyen, hanem, hogy a kis lány meg ne kapja a bajt...

Aztán a szíve nem bírta ki a lázt... Nem, a szíve az nem bírta ki... Kitty fáradt volt... Nem a teste... A lelke.

Ez az élet! Ez? Miért kell tovább menni? Hisz, a vég csak az. Mindig. Ugy érezték, hogy harmincegy nehéz évet huz maga után. Harmincegy évet minden eseményével. Unom az életet... már régen... És ezek is itt mind... Nem! Ezek szeretnek. Ezek akarnak élni...

Egyik huszonöt, másik negyven. Van aki ötven, aki huszonegy éves... Ha elpanaszolnák mindannyian a nyomorúságukat... Mert mindegyiknek van baja, gondja... szenvedése, csalódása... Mindegyik boldogtalan és azért mindegyik akar élni! Élni!!! Hát mi is az az élet? Örökös kínlás, amit csak a remény világít be. A remény! Buta oktan emberek. Mindegyik élete mulik a bajokban és azért mindig mindegyik remél... Mind remél! Mert remél —

Saját érdekében  
kérje mindig a cukrot, a sót és lisztet 50 kgr-os papírzsák csomagolásban, mert ezek a papírzsákok tartósak, olcsók és higienikusok.

A szüreti mulatságra nagy előkészületek folynak. A beléptidj személyenként 15 és 20 lei.

### Rekordot javított

Moszkvából jelentik, hogy a legutóbbi atlétikai versenyen egy Rajewszki nevű atléta az orosz rudugró rekordot 408 centiméterre javította.

### Csehszlovák csapat oroszországi turája

Egy vegyes csehszlovák csapat a nemzetközi futballszövetség engedélyével oroszországi turára indult és első mérkőzését 40.000 néző előtt Leningrádban játszotta le. Az eredmény 2:2 (1:0) volt.

### Halálos szerencsétlenség egy gépkocsi versenyen

A sinaiai gépkocsi körversenyen halálos szerencsétlenség történt. Sonntag, a verseny egyik résztvevője, aki néhány nap előtt megnyerte a brasovi autóversenyt, Campulungnál kilencven kilométeres sebességgel haladt kocsijával, amikor eltörtött a kormány tengelye és az autó nekirohant egy hid karfájának. A hatalmas iramban száguldó gép szétzúzta a hid korlátját és a versenygép kétszer megfordulva tengelye körül lezuhant a mélységbe. Sonntagot halálra emelték ki a gépkocsi roncsai alól és még kórházba való szállításában meghalt.

mind!  
Azután leszegezték a koporsót. Sári felsírt és az ezredesné feje mélyebbre hajlott.

Kitty Fredre nézett. Milyen idegen, milyen nagyon idegen. Éppen olyan távol volt már tőle, mint a többi...

Kivitték a koporsót az udvarba. A szertartás után felemelték és elindultak vele utolsó útjára. Mintha meg lettek volna bűnülva mindannyian. Csak álltak és nézték a csendes koporsót.

Az ezredesné indult utána leghamarabb. Hiszen ezt az utat ő már megtette gondolatban százszor. Így ment István és később a Sándor koporsója után. Nagyon sokszor. Persze a temetésükön nem lehetett ott. A valóságos temetésükön. De elkísérte őket gondolatban, mint most Magdát. Kerényiné három gyermeke koporsója után ment, Sári az anyjához lépett. Fred visszapillantott Kittyre. Nem intett az a fejével? Nem! Fred megérte. Neki joga volt. De Kitty az idegen... tette. Az ezredesné másik oldalára ment. mit kereshet még ott?

Pamiroff megfogta kezét és utánuk indult. Egy pillanatra ő is visszanézett Kittyre.

Ott voltak mindannyian. Még Hopi is... Mind akik közel álltak hozzá, akiket szeretett, amikor élt.

Kittyből most kitört a sírás. Nem! Magda! Te nem hoztál hiába áldozatot és nem egyedül... Most oda ment a Teri másik oldalára és megfogta a másik kezét.

És elindultak hárman...

(Vége)

Hölgyek szíves rendelkezésére állok négyhónapi távollét után

ujból megnyitott nődivat szalonomban

**Tóth Károly, nőiszabó**

II., Str. Moteiu Cipariu 1, református ház, I. em.

## Rádió

**Vasárnap, szeptember 8. Bucuresti. 6:** Dinicu-zenekar. 7: Hírek. 7.15: A zene folytatása. 8: Felolvasás. 8.20: Román zene lemezek. 9: Felolvasás. 9.20: Rádiózenekar Nasta Mihály énekével. Operettrészlet. 9.55: Sport. 10: Az operettzene folytatása. 11: Hírek. 11.15: Lemezek. 12: Motzoi zenekar, román népzene. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Szentmise prédikációval. 12.15: Görög katolikus istentisztelet, szentbeszéddel. 1.30: Operaházi zenekar. 2.45: Világhíradó. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági előadás. 4.45: Kézzongorás jazz. 5.30: Előadás. 6: Szalonzenekar. 6.30: A Ferencváros—Spárta labdarugó mérkőzés második félidejének közvetítése. 7.30: Cigánymuzsika. 8.30: Csevegés. 9: Cigánymuzsika. 9.30: Hírek. sport. 11: Cigánymuzsika. 12: Jazz, utána hírek. Budapest II. 12: Szalonötös. 1.35: Cigánymuzsika. 4: Hanglemezek. 6.25: Előadás. 7: Koncert szalonzenekar. 7.35: Előadás. 8: Wagner hangverseny. 9.15: Hí-

rek, sport. 9.45: Magyar noták zongorán. Bécs. 6.50: Tarka, zenés délután. 11.35: Zongoraművész játéka. Belgrad. 7: Hírek. Hangverseny. 12.20: Táncclemezek. Berlin. Este 9: Operajelenetek. Éjfél után 1: Szórakoztató zene. Milánó. Este 9.40: Martinuzzi: Jaquerie, opera. Strassburg. Este 11.30: Táncczene. Stuttgart. Este 7.50: Vidám játék két zongorán. Varsó. 10: Vidám-est.

**Hétfő, szeptember 9. Bucuresti. 6:** Rádiózenekar. 7: Hírek. 7.15: Rádiózenekar. 8: Felolvasás. 8.20: Osztrák zene lemezek. 8.50: Előadás. 9: Hírek, majd felolvasás. 9.15: Szarvas vonósnyegyes játéka. Mozart: G-dur négyes. 9.45: Basarab Helén énekel. 10: Sibiceanu és Koffler kézzongorás játéka. 10.30: Hírek. 10.45: Vendéglői zene. 11.15: Hírek németül és franciául. 11.20: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Galli Curci és Fleta lemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Szimfonikus zenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféltóra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Szalon jazz-zenekar. 7.20: Előadás. 7.50:

Női ének. 8.20: Előadás. 8.50: Postás zenekar. 9.35: Rádió a rádióról. 10: Magyar vonósnyegyes. 11: Hírek, majd cigánymuzsika. 1: Hírek. Budapest II. 6.40: Előadás. 7.15: Hegedű-zongorajáték. 9.40: Postászenekar. 10.15: Hírek. 10.35: Hanglemezek. Bécs. 6.20: Filmlemezek. 9: Vidám salzburgi dalos-est. 10: Szimfonikusok. Belgrad. Este 9: Manon, opera lemezek. Berlin. Este 11.45: Cselló és zongoraverseny. Milánó. Este 10: Molnár Ferenc: Egy, kettő, három, vigjáték. 11: Táncczene. Prága. 5.30: Táncczene. Stockholm. Este 11.15: Északi zene. Strassburg. Este 9.45: Hangverseny. Stuttgart. Este 11.45: Portugál és spanyol dalest. 12: Géczy táncczenekar. Varsó. Este 11: Szimfonikus zene.

**Kedd, szeptember 10. Bucuresti. 6:** Lemezek. 7: Hírek. 7.15: Lemezek. 8: Felolvasás. 8.20: Szimfonikus keringő lemezek. 9.10: Felolvasás. 9.30: Budapest. A magyar rádió Európa-hangversenye a Liszt-év alkalmából. Dohnányi Ernő dr. vezényletével. 10.35: Hírek. 10.50: Vendéglői zene. 11.15: Hírek.

11.25: Vendéglői zene. 12: Motzoi zenekar román népzene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Én ötös. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok taná adója. 5.45: Hírek. 6: Elbeszélés. 6.30: Hegedű zongorakísérettel. 7.30: Előadás. Hanglemezek. 9.10: Európa hangverseny Dohnányi, Bartók és Báthy Anna közreműködésével. 10.35: Cigánymuzsika. 11.30: Hírek, majd jazz-zene. 1: Hírek. Budapest. 7: Előadás. 7.35: Cimbalmójáték. 8.10: Műzsongorakísérettel. 8.45: Előadás. 9: Én zongorakísérettel. 9.45: Előadás. 10.20: Hírek. Bécs. 5: Klasszikus lemezek. Este 10.35: Zenekari hangverseny. Berlin. Este 11.35: Szerenádok. Belgrad. 9: Áriaest. Rón. 9.40: Tarka zenés-est. 11: Zongoraművész játéka. Prága. 5.30: Szalonnyegyes. Strassburg. Este 8: Modern cseh-művek. 9.30: Daudet: Szimmi, Bizet zenéjével. Stuttgart. Este 8.30: Wagner: A nürnbergi mesterdalnokok, opera. Varsó. Este 7: Táncczene.

## Apróhirdetések

## Oklatás

akadémiai végzettséggel óraadást vállal. IV., Str. Vacarescu 17, ajtó 3. (3329)

## Lelkiismeretesen tanítok

zongorázni jutányos árért. Dr. Kovács Géza, református templom-ház, földszint. (3330)

## Francia órák,

tanfolyamok, párisi diplomával bíró tanárnél. Jutányos. heti 3 óra 150 lei. Várnay. III., Piata Anesti 5, I. 8. Jelentkezni d. u. 2—7-ig. (3316)

## Házasság

28 éves

komoly, intelligens, független uriember, ki jó állással rendelkezik, ezután keresi intelligens, háziasan nevelt urileány ismeretségét, házasság céljából. Leveletet, lehetőleg fényképpel, „Rendes házaspár” jelígre a kiadóba kérek leadni. (3359)

## Alkalmazás

Kifutóleányt

azonnalra felvesszünk. Ungár-nyomda, Piata I. C. Bratianu 3. (3332)

Éves bizonyítvánnyal

rendelkező, főzni tudó mindenfelvétetik. Str. Bratianu 24. Horgony-palota, I. em. 12. (3334)

Ugyes masamódk

felvétetnek „Salon Chic”, I. Str. Mercy. (3335)

Varróleányok

és szabó felvétetik. Kottek-szalón, I., Bulev. Reg. Ferdinand I. Löffler B/palota. (3339)

Főzéshez értő

mindenest jó bizonyítvánnyal felvesszünk. IV., Str. Bonnáz 1. (3342)

## Állást keres

Apolónó

(Schwester) több-évi szanatóriumi gyakorlattal, beteghez ajánlkozik. IV., Str. Tudor Vladimirescu 31, ajtó 3. (3331)

## Adás-vétel

Raktárkiürítés!

Minden elfogadható áron eladók: Zongorák, szalóngarnitúrák, butorok, komputerek, tükrök, képek, szőnyegek stb. Írógép, jókarban 1600 leiert. Belgiana A. G., Str. Eminescu 6. (3300)

Kereseték

ezüst evőeszköz, 6 vagy 12 személyes. Címeket a kiadóba kérek. (3267)

Veszek

kombinált uriszobát. Cim a kiadóban. (3294)

Olcsó vétel!

Márkás olajfestmények, bronzvázák, márványoszlop, szőnyegek, Biedermayer-fotel, antik szekrény stb., minden elfogadható áron eladók. Belgiana A. G., I., Str. Eminescu 6. (3301)

Eladó

150×150 cm<sup>2</sup> sertésül tyukóllal és 190×90 cm<sup>2</sup> új ajtószárny. László, Str. Glad 1. (3333)

200 hold

szántóföld és rét erdőj mellett, fővonalon, vasuti állomással, egészben vagy részben eladó, vagy bérbeadó. Alföldi Géza dr. I., Lonovici-utca 8. (3337)

Arverés

elővizsgálja meg zálogcéduláit. Ne hagyja odaveszni. Eladhatja jó pénzért. Forduljon bizalommal 25 éves cégemhez. Sternberg, Mercy-utca. ((712)

## Vadás

Kisebb üzlet

kiadó, szabó vagy hasonló szakmának igen alkalmas. III., Str. V. Mühle 8. (3322)

4 szobás lakás kiadó

november 1-re, II., Str. Titu Maiorescu 5. (3324)

2 szobás lakás

utcai, magasföldszinten, egyedülálló hölgynek 1000 leiert és 3 szobás modern lakás, magasföldszinten 2000 leiert kiadó. Bővebbet: Pacsirtavendéglő, Fabrica. Telefon 665. (3321)

Üzlethelyiség

Str. Mercy 4 sz. alatt október 1-re kiadó. Bővebbet Dr. Gyulay irodájában, telefon 23-34. (331)

Szatóc üzlethelyiség

2 szoba, fürdőszobás lakással, ugyanaz szoba-konyhás szuterén lakás kiadó. Bulev. Diaconovici Loga 26. (333)

A Temesvári Bank

épületében modern három szobás lakás és üzlethelyiségek kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (40)

Új villanegyedben

Püspök-híd közelében napstíves szobák, szuterén lakás gyermektelen házaspár részére kiadó. III., Str. Gen. Moscu 5. (334)

Belváros központjában

4 szobás lakás azonnal kiadó. Irodának alkalmas. I., Str. Brediceanu 4. (334)

Lakótársnőt

keresek fürdőszobás lakáshoz. Cim a kiadóban. (204)

## Különléte

Harisnyaszem

felszedést olcsón vállalkoz. II., Str. Decebal 24, kapu alatt jobbra. (204)

Jól bevezetett vállalat

keres pénzes társat (Esetleg eladó). Ajánlatokat „Biztos existencia” jelígre a kiadóba kérek. (333)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Herzl vizumos

elfogad megbízásokat Budapestre és visszafelé. Szeptember 2-án utazik. III. ker., Porumbescu-utca 89. Telefon 17-24. (311)

Olcsó kölcsön

kapható I. helyen betéltárolásra és kereskedelmi váltóra, minden tételösszegre. Bővebbet „Belgiana” A. G. Timisoara I., Str. Eminescu 6. (327)

Elcserélném

biztos megélhetést nyújtó házamat Kardos telepen, amelyben 6 évig koresma volt, e jókarban lévő luxus- vagy teherautóval. Ajánlatokat kérem leadni: „Vinum” borház. I. ker., Bulev. Regina Mária 3. Telefon 77. (68)

## Kertészeti kiállítás

a Hunyadi-kastély kertjében

Szeptember 8-15-ig.

Szeptember 15-én

nagy gyermekmulatság

a Gyárudvarban

a Magyar Nőegylet rendezésében

Kezdeté délután 4 órakor

Nyomatott a „Temesvári Zeitung” korrigogépen